

PROCEDURA SELETTIVA PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO MEDIANTE STIPULA DI UN CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO DELLA DURATA DI TRE ANNI AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 3, LETT. B) DELLA LEGGE 30.12.2010 N. 240 PRESSO IL DIPARTIMENTO Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni
SETTORE CONCURSALE 10/E1 – Filologie Medio-Latina e Romanze
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/09 – Lingua e Traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana
CODICE CONCORSO 5194

VERBALE N. 3
(Discussione dei titoli e della produzione scientifica)

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva a n. 1 posto di ricercatore universitario a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. b) della Legge 30.12.2010 n. 240 per il settore concorsuale 10/E1 – Filologie Media-Latina e Romanze, settore scientifico-disciplinare L-LIN/09 – Lingua e Traduzione – Lingue Portoghese e Brasiliana presso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni, composta dai:

Prof.ssa Mariagrazia Russo	dell'Università degli Studi Internazionali di Roma
Prof. Simone Celani	dell'Università degli Studi di Roma La Sapienza
Prof. Vincenzo Russo	dell'Università degli Studi di Milano

si riunisce il giorno 06.07.2023 alle ore 16,00 in modalità telematica mediante la piattaforma Teams per procedere alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica. Contestualmente alla discussione si procederà all'accertamento della conoscenza della lingua portoghese.

La Commissione stabilisce che, dopo aver sentito tutti candidati, procederà ad attribuire ai titoli, a ciascuna pubblicazione e alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità temporale della stessa (fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali) un punteggio così come previsto nel verbale n. 1.

Dopo l'attivazione del collegamento audio/video il Segretario, verificato che i candidati ammessi siano tutti presenti, provvede alla loro identificazione mediante esibizione di un documento d'identità, i cui estremi vengono riportati nel foglio presenze allegato.

Risultano presenti i seguenti candidati:

- 1) Alberani Elisa.....
- 2) Dugo Sandra.....

Non risulta assente nessun candidato. Non sono presenti uditori.

Successivamente vengono illustrate ai candidati le modalità di svolgimento e le seguenti regole che devono essere rispettate durante il colloquio:

- a) nel corso dello svolgimento della discussione, il candidato deve trovarsi in un ambiente in assenza di altre persone e non potrà consultare alcun materiale cartaceo o informatico, se non espressamente autorizzato dalla Commissione; il mancato rispetto delle regole comporta l'interruzione immediata della discussione, nonché il suo annullamento e la conseguente esclusione del candidato.
- b) a nessuno, escluso il Presidente o gli altri membri della Commissione, è permesso intervenire durante l'esposizione del candidato. In caso di interruzione da parte di altro candidato o di un uditore, il Presidente, previo avvertimento, può escludere il candidato o l'uditore dall'assistere alla seduta, avvalendosi delle funzioni del supporto tecnico utilizzato;
- c) nel caso in cui un componente della Commissione o un candidato, al momento dell'effettuazione della discussione, non sia in grado di partecipare o di continuare la partecipazione a causa di motivi tecnici, la seduta è sospesa e deve essere ripresa non appena possibile, secondo le disposizioni adottate dal Presidente;
- d) la connessione deve rimanere attiva per l'intera durata della discussione. Qualora durante lo svolgimento della discussione uno o più commissari non riescano a conservare la connessione, la seduta è rinviata ad altra data; qualora il candidato ammesso al colloquio non riesca a connettersi, la Commissione può motivatamente rinviare il colloquio ad altra data, nel rispetto dei principi di non discriminazione e di parità di trattamento tra i candidati;
- e) è fatto divieto a chiunque di registrare, per intero o in parte, con strumenti di qualsiasi tipologia, l'audio, il video o l'immagine della seduta a distanza e di diffondere gli stessi in qualsivoglia modo siano stati ottenuti.

I candidati vengono chiamati ad illustrare e discutere i propri titoli e la produzione scientifica in ordine alfabetico.

Alle ore 16,10 viene chiamata la candidata Alberani Elisa e si procede alla discussione dei titoli e della produzione scientifica e all'accertamento della conoscenza lingua straniera.

Alle ore 16,40 viene chiamata la candidata Dugo Sandra e si procede alla discussione dei titoli e della produzione scientifica e all'accertamento della conoscenza lingua straniera.

Al termine dell'illustrazione e della discussione dei titoli e delle pubblicazioni e dell'accertamento della conoscenza della lingua straniera, il Presidente della Commissione sospende il collegamento con i candidati e gli eventuali uditori e la Commissione prosegue i lavori in seduta riservata.

La Commissione procede alla valutazione, all'attribuzione di un punteggio ai titoli, alle pubblicazioni presentate dai candidati ed alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità della stessa, sulla base di quanto stabilito nella riunione preliminare.

Per ciascun candidato vengono predisposti:

- un prospetto nel quale vengono riportati i punteggi attribuiti collegialmente dalla Commissione ai titoli presentati (all. 1);
- un prospetto nel quale vengono riportati i punteggi attribuiti collegialmente a ciascuna pubblicazione (il numero indicato nel prospetto si riferisce alla numerazione indicata dal candidato nell'elenco di pubblicazioni presentato), nonché il punteggio assegnato alla consistenza complessiva della produzione scientifica, all'intensità e alla continuità temporale della stessa (all. 2).

Al termine dei lavori, la Commissione, confrontati gli esiti delle singole valutazioni, sommati i punteggi assegnati a ciascun candidato per i titoli, le pubblicazioni e per la consistenza complessiva della produzione scientifica, l'intensità e la continuità temporale della stessa, stila la seguente graduatoria generale di merito:

- 1) Alberani Elisa punti 90
- 2) Dugo Sandra punti 31

La Commissione individua quale vincitore della procedura selettiva la dott.ssa Elisa Alberani

La Commissione dichiara conclusi i lavori.

La Commissione termina i lavori alle ore 19,00 del 06.07.2023.

Si allegano al presente verbale:

- file pdf dei documenti d'identità trasmessi dai candidati
- lista dei presenti generata dalla piattaforma con i dati di connessione/disconnessione di tutti i partecipanti
-

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof.ssa Mariagrazia Russo

Prof. Simone Celani

Prof. Vincenzo Russo

ALLEGATO 1 al VERBALE N. 3

(Punteggio dei titoli)

Candidato Alberani Elisa

TITOLI (punteggio massimo attribuibile 30)	Punti
A) Dottorato di ricerca o equipollente, diploma di specializzazione medica o equivalente conseguito in Italia o all'Estero	2
a1) Pienamente attinente a2) Parzialmente attinente a3) Non attinente	2
B) Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero	5
b1) Attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, magistrali, a ciclo unico, specializzazione, master o perfezionamento e scuole di dottorato per almeno n. 60 ore per anno accademico punti n. 1; A.A. 2022-2023 (primo semestre) Università degli Studi di Milano Docente a contratto 1 contratto da 40 ore per l'insegnamento di lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee. A.A. 2021-2022 Università degli Studi di Milano Compito didattico (40 ore) 20 ore lingua portoghese 1LT e 20 ore lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature straniere e in Lingue e letterature europee ed extraeuropee. A.A. 2020-2021 Università degli Studi di Milano Compito didattico (40 ore) 20 ore lingua portoghese 1LT e 20 ore lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature straniere e in Lingue e letterature europee ed extraeuropee. A.A. 2019-2020 Università degli Studi di Milano Compito didattico (40 ore) 20 ore lingua portoghese 1LT e 20 ore lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature straniere e in Lingue e letterature europee ed extraeuropee. A.A. 2018-2019 (primo semestre) Università degli Studi di Milano Docente a contratto 1 contratto da 60 ore per l'insegnamento di lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee. 2 contratti da 40 ore per gli insegnamenti di lingua portoghese 1 LT e 2-3 LT, corso di laurea in Lingue e letterature straniere. A.A. 2017-2018 Università degli Studi di Milano Docente a contratto 3 contratti di 60 ore per gli insegnamenti di lingua portoghese 1 LT, 2-3 LT e 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature straniere e in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.	5

<p>A.A. 2016-2017 Università degli Studi di Milano Docente a contratto Contratto di 60 ore per l'insegnamento di lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee. Contratto di 40 ore per l'insegnamento di letteratura portoghese e brasiliana LM, corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.</p> <p>A.A. 2015-2016 Università degli Studi di Milano Docente a contratto Contratto di 80 ore per esercitazioni di lingua portoghese 3 LT, corso di laurea in Lingue e letterature straniere. Contratto di 60 ore per esercitazioni di lingua portoghese 1-2 LM, corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee.</p> <p>b2) Attività didattica attinente al SSD svolta all'estero presso università straniere per almeno n. 60 ore punti n. 1;</p>	
<p>C) Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri</p>	<p>Non è riportata nessuna attività di formazione o di ricerca</p>
<p>c1) Titolare di assegno di ricerca o borsa post doc presso qualificati istituti italiani o stranieri punti n. 1 per annualità; c2) Soggiorno di studio o ricerca presso prestigiose università straniere o istituzioni di ricerca estere punti n. 1 per annualità;</p>	<p>0</p>
<p>D) Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi</p>	<p>1</p>
<p>d1) Coordinatore di gruppo di ricerca punti n. 1; Vincitrice come Principal Investigator del progetto di ricerca MISMO (Milano e i Sud del mondo), finanziato dal 1° marzo 2021. Università degli Studi di Milano - Linea 3 del Piano di Sostegno alla Ricerca (PSR) 2020 Seal of Excellence (SoE) (SEED).</p> <p>d2) Partecipante a gruppo di ricerca punti n. 0,5;</p>	<p>1</p>
<p>E) Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali</p>	<p>6</p>
<p>e1) Presentazione orale a convegno punti n. 0,5;</p> <p>25-26 maggio 2022: congresso "Mismo - Milano e i Sud del Mondo", Università degli Studi di Milano. Titolo della comunicazione: <i>Costruendo un 'canone' alternativo: editoria milanese e Africa lusofona in dialogo.</i></p> <p>6 maggio 2022: seminario dal titolo <i>La promozione dell'ecoturismo tra creazioni lessicali e sfide traduttive</i>, Università di Pisa, all'interno del progetto "Dalla terra, per la Terra: percorsi di descrizione e traduzione intorno a linguaggi per usi speciali".</p> <p>20-22 aprile 2022: congresso internacional "A Literatura portuguesa no estrangeiro: cânone e ensino", Univ. de Lisboa, FLUL. Titolo della comunicazione: <i>O papel das traduções</i></p>	<p>6</p>

na construção de um 'cânone' da literatura portuguesa em Itália: do 'caso' Fernando Pessoa à literatura para a infância e juventude.

16 marzo 2022: lezione presso Università degli studi di Roma Tre, all'interno del laboratorio di Cultura Angolana (coordinato dal Prof. Giorgio De Marchis). Titolo comunicazione: *Il ruolo della poesia di Agostinho Neto nel cammino verso l'indipendenza dell'Angola.*

21 febbraio 2022: Partecipazione all'evento "Capo Verde: una realtà multiculturale", Università degli Studi internazionali di Roma. Titolo della comunicazione: *O crioulo como língua literária: identidade linguística e cultural na poética de Sérgio Frusoni.*

16 dicembre 2021: Seminario internazionale 'Internazionalizzazione e dimensione comunitaria: La letteratura come ponte tra le culture nell'opera di Jorge Carlos Fonseca, poeta e uomo politico', Università degli studi di Firenze, org. a cura della Prof.ssa Clara Maria Silva.

9-10 dicembre 2021: V convegno AISPEB, Università di Parma, "Il testo e le sue dinamiche nelle culture di lingua portoghese". Titolo della comunicazione: *Il discorso turistico nelle guide portoghesi e italiane: dalla creazione e analisi di un corpus comparabile ai possibili risvolti in campo traduttivo.*

24-25 novembre 2021: Convegno di APICE (Archivi della Parola, dell'Immagine e della Comunicazione Editoriale) 'La Fabbrica dei classici. La traduzione delle Letterature Straniere e l'Editoria Milanese (1950-2021)', Università degli Studi di Milano. Titolo della comunicazione: *Milano e Pessoa: dalle prime traduzioni italiane all'affermazione editoriale.*

23-24 settembre 2021: XIV convegno CIRSIL (Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici) "Gli insegnamenti linguistici tra didattica e ideologia", Università di Pisa. Titolo della comunicazione: *Identità, relazioni di potere e omissioni: rappresentazioni ideologiche nei manuali di lingua portoghese (lingua straniera).*

26-30 luglio 2021: XIII congresso internacional AIL - Università di Roma La Sapienza, titolo della comunicazione: *Proposta de Análise Textual Contrastiva de Textos Jurídicos: o Caso do Género 'Procuração' sob a Perspetiva da Tradução Português-Italiano.*

10 febbraio 2020: convegno NO LIMAR DA TRADUÇÃO: Trocas multidisciplinares entre sistemas culturais de língua portuguesa e italiana, Università Ca' Foscari, Venezia, titolo della comunicazione: *Português 'para fins específicos' e italiano 'microlinguístico': dalla definizione dell'oggetto alle sfide traduttive - il caso del portoghese giuridico.*

13-15 novembre 2019: 1.º ENCONTRO MEMÓRIA PARA TODOS: HISTÓRIA, PATRIMÓNIO E COMUNIDADE(S), Teatro Aberto, Lisboa, titolo della comunicazione: *O contributo italiano para as lutas de libertação africanas: explorando arquivos pessoais para construir uma memória e identidade comunitárias.*

15 giugno 2019: I Conferência TROPO-UK, King's College London, "Português Língua Global", titolo della comunicazione: *O ensino do português para fins específicos na universidade italiana: propostas metodológicas e didáticas para abordar esta "nova" disciplina.*

5-6 novembre 2018: quarto convegno AISPEB, Università di Bologna, "Arcaico e moderno, locale e globale nelle culture lusofone", titolo della comunicazione: *Giuseppe Soncini, Marcelino dos Santos e Samora Machel: un sodalizio duraturo tra lotte per l'indipendenza, azioni anticoloniali e aiuti sanitari. Il progetto Reggio-Africa ieri e oggi.*

20-22 settembre 2018: Colóquio internacional Arolínguas, Porto-FLUP, "Para lá da tarefa", titolo della comunicazione: *O Filtro Afetivo e a Correção de Erros nas Aulas de Português (LE): desafios e problemas na gestão da sala de aula universitária - um estudo de caso.*

24-28 luglio 2017: XII congresso internacional AIL - Instituto Politécnico de Macau, titolo del Pannel Temático: *De vozes silenciadas a vozes de consciência crítica e social: a escrita*

<p><i>feminina das margens</i>; titolo della comunicazione: <i>A crónica como meio de reflexão e crítica social: uma análise do processo da construção identitária cabo-verdiana através das crónicas de Fátima Bettencourt.</i></p> <p>29-31 ottobre 2014: secondo convegno AISPEB, Università degli studi di Pisa, “Giochi di specchi. Modelli, tradizioni, contaminazioni e dinamiche interculturali nei/tra i paesi di lingua portoghese”, titolo della comunicazione: <i>Pessoa in Persona: il contributo italiano alla costruzione del “mito” letterario pessoano.</i></p>	
<p>F) Premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca</p>	<p>Non è riportato nessun premio o riconoscimento</p>
<p>f1) Per ogni premio o riconoscimento punti n. 0,5;</p>	<p>0</p>
<p>Altri titoli</p>	<p>7</p>
<p>1) Abilitazione Scientifica Nazionale, attinente al S.S.D, come professore di I fascia: punti n. 8 2) Abilitazione Scientifica Nazionale, attinente al S.S.D, come professore di II fascia: punti n. 6; Conseguimento abilitazione scientifica nazionale per il settore concorsuale 10/E1 Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze in data 25.01.2022 3) Partecipazione a comitati scientifici o di redazione di riviste: punti n. 0,5 fino a un max di punti 2.</p> <p>Tintas. Quaderni di Letterature Iberiche e Iberoamericane, rivista del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Unimi, dal 2017. - Di/Segni - collana digitale del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Milano, da luglio 2018. - Confluenze. Rivista di Studi iberoamericani. Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture moderne - Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, da gennaio 2021.</p>	<p>Punti 6</p> <p>Punti 1</p>
<p>PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI</p>	<p>21</p>

Candidato Sandra Dugo

TITOLI (punteggio massimo attribuibile 30)	Punti
A) Dottorato di ricerca o equipollente, diploma di specializzazione medica o equivalente conseguito in Italia o all'Estero	1
a1) Pienamente attinente a2) Parzialmente attinente a3) Non attinente	1
B) Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero	3
b1) Attività didattica frontale nei corsi di laurea triennali, magistrali, a ciclo unico, specializzazione, master o perfezionamento e scuole di dottorato per almeno n. 60 ore per anno accademico punti n. 1; b2) Attività didattica attinente al SSD svolta all'estero presso università straniere per almeno n. 60 ore punti n. 1; Docente temporanea ininterrottamente dal 3 febbraio 2011 al 2 febbraio 2014 per un periodo di tre anni consecutivi presso la Universidade Estadual do Oeste do Paraná "Unioeste" di Cascavel (Paraná, Brasil); Insegnamento, ricerca nel Corso di Lettere Portoghese /Inglese / Spagnolo / Italiano (Centro de Educação, Comunicação e Artes da Universidade Estadual do Oeste do Paraná "Unioeste", 40 ore settimanali.	3
C) Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	Non è riportata nessuna attività di formazione o di ricerca
c1) Titolare di assegno di ricerca o borsa post doc presso qualificati istituti italiani o stranieri punti n. 1 per annualità; c2) Soggiorno di studio o ricerca presso prestigiose università straniere o istituzioni di ricerca estere punti n. 1 per annualità;	0
D) Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	2
d1) Coordinatore di gruppo di ricerca punti n. 1; - Coordinatrice: Gruppo di Ricerca sul Significato del linguaggio in Gramsci e Voloshinov dal 1/8/2011 al 30/7/2012. - Coordinatrice: Gruppo di Ricerca sullo Studio, analisi e interpretazione critica delle opere drammaturgiche di Luigi Pirandello. Dal 1 settembre 2012 al 2 febbraio 2014. d2) Partecipante a gruppo di ricerca punti n. 0,5;	2
E) Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	6
e1) Presentazione orale a convegno punti n. 0,5;	6

<p>14ª Giornata Regionale e 4ª Giornata Nazionale degli Studi Linguistici e Letterari con la relazione: <i>A teoria e o prazer na busca da felicidade em Giacomo Leopardi</i>. Università Statale Marechal Cândido Rondon (PR-Brasile). 17/6/2011 -</p> <p>- XIV Congresso Internazionale dell'ABPI: "I 150 anni dell'Italia unita. Lingua, Letteratura e identità". VIII Incontro internazionale di Studi Italiani. - III Giornata di italianistica dell'America Latina. Universidade UnB di Brasilia. Periodo: dal 30/10/2011 al 4/11/2011. Relazione: <i>Dall'idea della terra Italia al concetto di identità nazionale dell'Italia moderna</i>.</p> <p>- 19-20/6/2012. "Convegno Dialoghi con Virgilio e Dante". Relazione: <i>Ombre, immagini, colori e odori nell'"Oltre tomba" di Dante e Virgilio</i>. Universidade Federal de Minas Gerais (Belo Horizonte - Brasile).</p> <p>- 14-16/5/2012. "I Seminario Internazionale di Studi del linguaggio e III Seminario nazionale di Studi del linguaggio". Relazione: <i>Politiche linguistiche: dialoghi e identità</i>. Universidade Estadual do Oeste do Paraná, "Unioeste" (Brasile).</p> <p>- 18-20/3/2013. Simpósio da Área de Italiano: "Motivazioni per lo studio della Lingua Italiana", organizzato dal Dipartimento di Lettere Portoghese della Universidade Estadual do Oeste do Paraná, "Unioeste". Relazione: <i>Gli eventi e la cultura brasiliana in Italia</i></p> <p>- 8-11/10/2013. XV Congresso internazionale dell'ABPI (Associazione Brasiliana Professori Italiano): "Studi Italiani e IV Giornata di Italianistica dell'America Latina". Universidade Federal Espírito Santo - UFES Vitória (Brasile). Relazione: <i>Biopolitica e reti di potere nella società contemporanea</i>.</p> <p>- 27-29 novembre 2013. XI Seminário Nacional de Literatura, História e Memória e II Congresso Internacional de "Pesquisa em Letras no contexto latino-americano". Universidade Estadual do Oeste do Paraná, "Unioeste". Apresentação: <i>L'influenza del cinema in Pirandello e l'interpretazione della filosofia estetica di Walter Benjamin</i>.</p> <p>XXI Congresso Est-Ovest/ Nord-Sud. "Frontiere, passaggi, incontri culturali" dell'AIPI (Associazione Internazionale dei Professori di Italiano), 27-30 agosto 2014, Università degli studi di Bari. Relazione: <i>L'ibridismo estetico artistico culturale dello stilista Valentino Garavani</i>.</p> <p>- VII Convegno Interdisciplinare dei Dottori di ricerca e dei Ricercatori "Conflitti", 3-4-5 giugno 2015. Università degli Studi di Roma "Tor Vergata". Relazione: <i>La ricezione pirandelliana in Brasile: lo studio comparato tra Luigi Pirandello e Machado de Assis</i>.</p> <p>- Convegno Internazionale "Pirandello oggi/ Pirandello aujourd'hui", 23-24-25 settembre 2015. Université de Strasbourg, Institut d'Études Romanes, presso la "Faculté des Langues et des Cultures Etrangères". Relazione: <i>La ricezione pirandelliana in Brasile: dal cerebralismo alle teorie psicanalitiche contemporanee</i>.</p> <p>- Congresso Internacional "III Jornada Paulista de Literatura Italiana Traduzida", 3-4-5 novembre 2015, Universidade de São Paulo USP-FFLCH (Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas) (San Paolo, Brasile). Relazione: <i>La fortuna delle opere drammaturgiche e narrative di Luigi Pirandello in Brasile</i>.</p> <p>- XXII Congresso Internazionale AIPI "La stessa goccia nel fiume - il futuro del passato". Studi di Italianistica tra tradizione e modernità, 31 agosto - 3 settembre 2016, Università di Budapest ELTE (Ungheria). Relazione: <i>L'influenza di Pirandello nella formazione del teatro brasiliano contemporaneo</i>.</p> <p>- XX Congresso Internazionale ADI - Associazione degli Italianisti, "La letteratura italiana e le arti", 7-10 settembre 2016, Università degli Studi di Napoli "Federico II". Relazione: <i>Traducibilità di linguaggi diversi, livelli estetici dell'intertestualità e della metamorfosi tra "Filumena Marturano" di Eduardo de Filippo e "Matrimonio all'italiana" di Vittorio de Sica</i>.</p> <p>- XVI Congresso Internazionale della SEI (Società Spagnola di Italianisti), L'Italianità oltre l'Italianità, 16-20 novembre 2016, Universidad del País Vasco, Vitoria-Gasteiz e Bilbao. Relazione: "Merica, Merica". L'emigrazione italiana in Brasile costruisce la nuova era multi-culturale.</p> <p>- Convegno Internazionale III Jornada Internacional em Estudos de Género. "O feminino no contexto italiano em Língua Portuguesa". 21-23 novembre 2016, Universidade de Lisboa</p>	
---	--

<p>(CLEPUL, Centro de Literaturas de Expressão Portuguesa, Faculdade de Letras). Relazione: <i>Il mito e l'icona femminile di Marta Abba nell'ermeneutica di Martha Ribeiro</i>.</p> <p>- Convegno Internazionale "Iconografie pirandelliane. Immagini e cultura visiva nell'opera di Luigi Pirandello". 8-9 giugno 2017, Università Cattolica di Lovanio (Facoltà di Lettere Herasmushuis, KU Leuven, Belgio). Relazione: <i>La dimensione visiva della messinscena delle opere drammaturgiche pirandelliane nell'estetica teatrale brasiliana</i>.</p> <p>- XV Congresso Internazionale ABRALIC (Associazione Brasiliana di Letteratura Comparata), 7-11 agosto 2017, UERJ (Universidade do Estado do Rio de Janeiro). Relazione: <i>A loucura nas novelas de Luigi Pirandello e Machado De Assis</i>.</p> <p>Jornadas em homenagem aos 150 anos de nascimento de Luigi Pirandello, "Così è, se ci pare" 22-23 novembre 2017, USP-FFLCH (Universidade de São Paulo, Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas). Relazione: <i>Encenação das obras de Pirandello pela lente de Sábato Magaldi</i>.</p>	
F) Premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	Non è riportato nessun premio o riconoscimento
f1) Per ogni premio o riconoscimento punti n. 0,5;	0
Altri titoli	Non è riportato nessun titolo
<p>1) Abilitazione Scientifica Nazionale, attinente al S.S.D, come professore di I fascia: punti n. 8</p> <p>2) Abilitazione Scientifica Nazionale, attinente al S.S.D, come professore di di II fascia: punti n. 6;</p> <p>3) Partecipazione a comitati scientifici o di redazione di riviste: punti n. 0,5 fino a un max di punti 2.</p>	0
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	12

ALLEGATO 2 al VERBALE N. 3

(Punteggio della produzione scientifica e Punteggio totale complessivo)

Candidato Alberani Elisa

PUBBLICAZIONI (punteggio massimo attribuibile 50)	Tipologia [monografie e prodotti equivalenti secondo i criteri ANVUR (con ISBN); Capitoli di libro e/o saggi in atti di convegno (con ISBN); Articoli su riviste (con ISSN); Tesi di dottorato, anche se non pubblicata].	IF*	Autore (primo autore o autore di corrispondenza, in altra posizione)	Punti
- Pubblicazione n.1	Monografia	...	...	5
- Pubblicazione n.2	Monografia	...	...	7
- Pubblicazione n.3	Articolo in rivista	...	...	3
- Pubblicazione n.4	Articolo in rivista	...	...	3
- Pubblicazione n.5	Articolo in rivista	...	...	3
- Pubblicazione n.6	Articolo in rivista	...	...	3
- Pubblicazione n.7	Articolo in rivista	...	...	3
- Pubblicazione n.8	Articolo in rivista			3
- Pubblicazione n.9	Monografia			7
- Pubblicazione n.10	Traduzione di monografia			3
- Pubblicazione n.11	Capitolo di libro			3
- Pubblicazione n.12	Monografia			7
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI				50

*Se previsto indice bibliometrico

PUNTEGGIO CONSISTENZA COMPLESSIVA PRODUZIONE SCIENTIFICA, INTENSITÀ E CONTINUITÀ TEMPORALE DELLA STESSA (punteggio massimo attribuibile 20)	Punti 19
--	---------------------

- L'intensità e continuità temporale della produzione scientifica, con esclusione dei periodi adeguatamente documentati di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali (congedi e aspettative stabiliti dalla legge, diversi da quelli previsti per motivi di studio)	7
- La rilevanza complessiva della produzione scientifica	5
- La congruenza della produzione complessiva con il profilo indicato nel bando (SSD ...) o con tematiche interdisciplinari strettamente correlate a tale profilo	7

PUNTEGGIO TOTALE COMPLESSIVO (PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI + PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI + PUNTEGGIO CONSISTENZA COMPLESSIVA PRODUZIONE SCIENTIFICA, INTENSITÀ E CONTINUITÀ TEMPORALE DELLA STESSA)	Punti 90
--	------------------------

(Punteggio della produzione scientifica e Punteggio totale complessivo)

Candidato Dugo Sandra

PUBBLICAZIONI (punteggio massimo attribuibile 50)	Tipologia [monografie e prodotti equivalenti secondo i criteri ANVUR (con ISBN); Capitoli di libro e/o saggi in atti di convegno (con ISBN); Articoli su riviste (con ISSN); Tesi di dottorato, anche se non pubblicata].	IF*	Autore (primo autore o autore di corrispondenza, in altra posizione)	Punti
- Pubblicazione n.1	Monografia...	...	...	0 (non allegata alla domanda)
- Pubblicazione n. 2	Saggio in Atti di convegno	...	Co-autrice con Wander A. Camargo	2
- Pubblicazione n.3	Articolo in rivista	...	...	0 (non congruente con il ssd L-LIN/09)
- Pubblicazione n. 4	Articolo in rivista	...	...	0 (non congruente con il ssd L-LIN/09)
- Pubblicazione n. 5	Articolo in rivista	...	...	2
- Pubblicazione n. 6	Articolo in rivista	...	...	2
- Pubblicazione n.7	Articolo in rivista	...	...	2

- Pubblicazione n. 8	Articolo in rivista			1
- Pubblicazione n. 9	Articolo in rivista			1
- Pubblicazione n. 10	Articolo in rivista			0 (non congruente con il ssd L-LIN/09)
- Pubblicazione n. 11	Saggio in Atti di convegno			1
- Pubblicazione n. 12	Saggio in Atti di convegno			0 (non congruente con il ssd L-LIN/09)
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI				11

*Se previsto indice bibliometrico

PUNTEGGIO CONSISTENZA COMPLESSIVA PRODUZIONE SCIENTIFICA, INTENSITÀ E CONTINUITÀ TEMPORALE DELLA STESSA (punteggio massimo attribuibile 20)	Punti
- L'intensità e continuità temporale della produzione scientifica, con esclusione dei periodi adeguatamente documentati di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali (congedi e aspettative stabiliti dalla legge, diversi da quelli previsti per motivi di studio)	4
- La rilevanza complessiva della produzione scientifica	3
- La congruenza della produzione complessiva con il profilo indicato nel bando (SSD ...) o con tematiche interdisciplinari strettamente correlate a tale profilo	1

PUNTEGGIO TOTALE COMPLESSIVO (PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI + PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI + PUNTEGGIO CONSISTENZA COMPLESSIVA PRODUZIONE SCIENTIFICA, INTENSITÀ E CONTINUITÀ TEMPORALE DELLA STESSA)	Punti
	31